

# 6. 困ったときに相談するところ

## ■ 生活についての相談

### 1. 葛飾区外国人生活相談

電話：03-5654-8617

日本の生活で困っていること、いろいろな手続きや制度について相談できます。  
電話でも相談できます。

【日時】 毎週月曜日 12:30~17:00 (受付は16:30まで)

※月曜日が祝日の時は、火曜日に相談できることがあります。

相談日は「広報かつしか」毎月15日号に書いてあります。

または、電話で確認してください。

【場所】 葛飾区役所区民相談室 本館2階

(葛飾区立石5-13-1)

【言葉】 英語・中国語

【費用】 0円

【予約】 なし

【方法】 面談 (会って相談)・電話・オンライン (Skype、Face Time、Google Duo のビデオ)



【相談できること】

- 住民登録や健康保険・国民年金について
- 保育園・小学校・中学校について
- 結婚・離婚について、家族の問題について
- 税金について ● 生活に困ったときの相談 など

# 6. Advisory Services for Foreigners

## ■ General Problems on Daily Life

### 1. Katsushika City Foreign Residents Advisory Service

TEL : 03-5654-8617

Consultation on daily matters and municipal procedures/policies both in-person and on telephone, is available.

**【Days & Hours】** Every Monday 12:30~17:00 (reception ends at 16:30)  
※If national holiday falls on Monday, the service may be available on Tuesday. Please call, or check Public Bulletin “Koho Katsushika” to confirm.

**【Location】** Resident Consultation Room, Katsushika City Office, Main Bldg. 2F (5-13-1 Tateishi)

**【Language】** English, Chinese

**【Fee】** Free

**【Appointment】** Not necessary

**【Method】** In-person · Telephone · Online (Skype, Face Time, Google Duo)

**【What to Consult on】**

- Resident registration, the National Health Insurance, the National Pension Plan etc.
- Regarding Nursery School, Elementary School and Jr. High School
- Consultation on Marriage, Divorce and other Family Problems
- Taxes
- Social Welfare etc...

Contact us first!

## 2. 東京都外国人相談

ことば 言葉	でんわ 電話	そうだんにちじ 相談日時 (しゆくじつ ねんまつねんし 祝日、年末年始のときはやすみ)	じかん 時間
えいご 英語	03-5320-7744	げつ きんようび 月～金曜日	9:30～12:00 13:00～17:00
ちゆうごくご 中国語	03-5320-7766	か きんようび 火・金曜日	
かんこくご 韓国語	03-5320-7700	すいようび 水曜日	

でんわ そうだん  
電話で相談できます。あ 会って相談したい人は、い 行く前にまえ ややく  
予約してください。

【費用】 0円

### ■ じんけん 人権などの相談

じんけん 人権などについての相談ができます。い 行く前にまえ ややく  
予約してください。

- ① はいぐうしゃ 配偶者(結婚している相手) などのぼうりよく 暴力 (DV) 相談 (※男性はでんわそうだん  
電話相談のみ)

【日時】 げつ もくようび 月・木曜日 10:00～17:00 【予約電話】 03-5698-2211

- ② じよせい 女性のためのほうりつそうだん 法律相談

【日時】 かようび 火曜日 13:30～16:30 【予約電話】 03-5698-2211

- ③ なや 悩みごと相談

【日時】 げつ か もく きんようび 月・火・木・金曜日 10:00～17:00、すいようび 水曜日 13:00～20:00

※すいようび 17:00～20:00 はだんせい 男性からのでんわそうだん 電話相談ができます。

- ④ せいじにん 性自認・性的指向に関する相談 (LGBTs相談)

【日時】 毎月1回 土曜日 【予約電話】 03-5654-8148

- ①～④の各相談とも

【場所】 ばしよ 男女平等推進センター (かつしかくたていし 葛飾区立石5-27-1 ウィメンズパル内)

【言葉】 にほんご 日本語のみ 【費用】 0円

【予約受付時間】 ややくうけつけじかん げつ きんようび 月～金曜日 8:30～17:00 (しゆくじつ ねんまつねんし 祝日、年末年始のときはやすみ)

## 2. Tokyo Metropolitan Government Foreign Residents' Advisory Center

Language	TEL	Date (Closed on holidays and the Year-end/New Year holidays)	Hours
English	03-5320-7744	Mon. to Friday	9:30~12:00 13:00~17:00
Chinese	03-5320-7766	Tue. & Friday	
Korean	03-5320-7700	Wednesday	

Available in telephone consultation. Please make a reservation for in-person consultation. 【Fee】 Free

### ■ Consultation regarding Human Rights Issues etc.

Consultation on the human rights related issues etc. Please make a reservation beforehand.

- ① Domestic Violence by Spouse etc. (※For male counselee, Telephone Consultation only)  
【Date & Hours】 Mon. & Thu. 10:00~17:00      【Reservation】 03-5698-2211
- ② Legal Consultation for Women  
【Date & Hours】 Tue. 13:30~16:30      【Reservation】 03-5698-2211
- ③ Consultation on Troubles      【Reservation】 03-5698-2213  
【Date & Hours】 Mon. Tue. Thu. Fri 10:00~17:00, Wed. 13:00~20:00  
    ※Telephone consultation from male consultees on Wed. 17:00~20:00
- ④ Gender Identity/ Sexual Orientation (LGBTs related issues)  
【Date & Hours】 Once a month on Saturday      【Reservation】 03-5654-8148

For ①~④

【Location】 Gender Equality Promotion Center (in Women's Pal, 5-27-1 Tateishi)

【Language】 Japanese Only      【Fee】 Free

【Appointment Reception】 Mon. to Fri. 8:30~17:00

(Not available on Holidays, the Year-end/ New Year holidays)

1. <sup>かつしかく</sup> <sup>ほうりつそうだん</sup>  
**葛飾区の法律相談**

でんわ  
 電話 : 03-5654-8612  
 03-5654-8613  
 03-5654-8614  
 03-5654-8615

<sup>りこん</sup> <sup>かね</sup> <sup>もんだい</sup> <sup>べんごし</sup> <sup>そうだん</sup>  
 離婚、お金の問題など弁護士に相談できます。

かつしかくやくしよくみんそうだんしつ 葛飾区役所区民相談室	
そうだんにちじ 相談日時	げつ きんようび 月～金曜日 13:00～17:00 <small>だい すいようび</small> ※第2水曜日のみ 13:00～19:20
ばしよ 場所	かつしかくたていし <sup>かつしかくやくしよほんかん</sup> <sup>かい</sup> 葛飾区立石5-13-1 葛飾区役所本館2階

<sup>ほうほう</sup> <sup>めんだん</sup> <sup>あ</sup> <sup>そうだん</sup> <sup>でんわ</sup>  
**【方法】** 面談（会って相談）・電話・オンライン（Skype、Face Time、Google Duo のビデオ）

<sup>ことば</sup> <sup>にほんご</sup>  
**【言葉】** 日本語のみ

<sup>ひよう</sup> <sup>えん</sup>  
**【費用】** 0円

<sup>よやく</sup> <sup>よやく</sup>  
**【予約】** 予約をしてください。  
 そうだんび <sup>しゅうかんまえ</sup> <sup>よやく</sup>  
 相談日の2週間前から予約ができます。

2. <sup>べんごしかいがいこくじんほうりつそうだん</sup>  
**弁護士会外国人法律相談**

しんじゆくそうごうほうりつそうだん 新宿総合法律相談センター	
そうだんにちじ 相談日時	げつ か きんようび <sup>すいようび</sup> 月・火・金曜日 13:00～16:00、水曜日 10:00～12:00 <small>しゆくじつ やす</small> ※祝日のときは休み
ばしよ 場所	しんじゆくくか <sup>ぶ</sup> <sup>きちよう</sup> <sup>とうきようとけんこう</sup> <sup>かい</sup> 新宿区歌舞伎町2-44-1 東京都健康プラザ ハイジア8階
でんわ 電話	03-5312-5850 <sup>にほんご</sup> <sup>よやく</sup> （日本語で予約してください）

# ■ Legal Consultation

## 1. Katsushika City Legal Consultation

TEL : 03-5654-8612  
03-5654-8613  
03-5654-8614  
03-5654-8615

Consultation on divorce, money troubles etc. by lawyers.

Katsushika City Office Resident Consultation Room	
Date & Hours	Mon. ~ Fri. 13:00~17:00 ※Available only on the 2 <sup>nd</sup> Wed. 13:00~19:20
Location	Katsushika City Office 2F, 5-13-1 Tateishi, Katsushika-ku

【Method】 In-person ・ Telephone ・ Online (Skype, Face Time, Google Duo)

【Language】 Japanese Only

【Fee】 Free

【Appointment】 Please make an appointment.

Appointment can be made from 2 weeks before the day of consultation.

## 2. Legal Counseling Center for Foreigners

Shinjuku Legal Counseling Center	
Date & Hours	Mon. Tue. & Fri. 13:00 ~ 16:00, Wednesday 10:00 ~ 12:00 ※Closed on holidays
Location	Tokyo Metropolitan Health Plaza “Hygeia” 8F 2-44-1 Kabukicho Shinjuku-ku
TEL	03-5312-5850 (make a prior appointment in Japanese)

かまたほうりつそうだん <b>蒲田法律相談センター</b>	
そうだんにちじ 相談日時	すい きんようび 17:00~20:00 ※祝日のときは休み 水・金曜日
ばしょ 場所	おおたくにしかまた おおこし 大田区西蒲田7-48-3 大越ビル6階
でんわ 電話	03-5714-0081 (日本語で予約してください)

【言葉】 英語・中国語・スペイン語、他多言語（通訳）

【費用】 30分以内 5500円 ※くわしくは聞いてください。

【予約】 行く前に予約をしてください。

- 外国語で予約をするとき

でんわ 電話
ことば 言葉
じかん 時間

0570-055-289

英語・中国語・スペイン語

月～金曜日（祝日のときは休み）12:30～16:30

## ■ 犯罪に関すること

けいしちやうがいこくじんこま そうだん  
警視庁外国人困りごと相談

でんわ  
電話：03-3503-8484

【日時】 月～金曜日（祝日のときは休み） 8:30～17:15

【言葉】 英語・中国語・韓国語・ベトナム語・タイ語・タガログ語  
スペイン語

## ■ 在留資格に関すること

### 1. 行政書士による

「外国人の入国・在留・帰化・就労等手続き相談」

でんわ  
電話：03-5654-8617

<b>Kamata Legal Counseling Center</b>	
Date & Hours	Wednesday & Friday 17:00~20:00 ※Closed on holidays
Location	Okoshi Building 6F, 7-48-3 Nishi-kamata, Ota-ku
TEL	03-5714-0081 (make a prior appointment in Japanese)

【Language】 English, Chinese, Spanish and other languages (interpreter)

【Fee】 ¥5,500 within 30 min. ※Contact for the detail.

【Appointment】 Please make a prior appointment.

● Making an Appointment in Foreign Languages

TEL 0570-055-289

Language English, Chinese and Spanish

Hours Monday to Friday (closed on holidays) 12:30~16:30

## ■ Crime

### Metropolitan Police Department Counseling Service for Foreigners

**TEL : 03-3503-8484**

【Date & Hours】 Monday to Friday (except holidays) 8:30~17:15

【Languages】 English, Chinese, Korean, Vietnamese, Thai, Tagalog, Spanish, Prussians, Urdu, etc.

## ■ Immigration

### 1. Administrative Scrivener Consultation on “Immigration, Resident Status, Naturalization and Employment”

**TEL : 03-5654-8617**



- 【日時】 月 1 回 / 第2金曜日 13:00～16:00
- 【場所】 葛飾区役所区民相談室 本館 2 階 (葛飾区立石5-13-1)
- 【言葉】 日本語のみ
- 【費用】 0 円
- 【予約】 なし
- 【方法】 面談 (会って相談)・電話・オンライン (Skype、Face Time、Google Duo のビデオ)
- 【も 持っていくもの】 『在留カード』、本人確認ができるもの

## 2. 東京外国人在留総合インフォメーションセンター

電話：0570-013904

(IP電話、海外からは03-5796-7112)

- 【日時】 月～金曜日 8:30～17:15
- 祝日、年末年始のときは休み
- 【場所】 港区港南5-5-30
- 【言葉】 英語・中国語・スペイン語・韓国語・ポルトガル語  
ベトナム語・フィリピン語 など

## ■ 外国語での医療相談

東京都福祉保健局

電話：03-5285-8181

外国語で受診できる医療機関、日本の医療制度について相談できます。

- 【日時】 毎日 9:00～20:00
- 【言葉】 英語・中国語・韓国語・タイ語・スペイン語

**【Date & Hours】** Once a Month/Every 2<sup>nd</sup> Friday 13:00~16:00  
**【Location】** Resident Consultation Room, Katsushika City Office  
Main Bldg. 2F (5-13-1 Tateishi)  
**【Language】** Japanese Only  
**【Fee】** Free  
**【Appointment】** Not necessary  
**【Method】** In-person · Telephone · Online (Skype, Face Time, Google Duo)  
**【What to Bring】** “Residence Card” , Identification document

## **2. Tokyo Immigration Information Center TEL:0570-013904**

**(IP Phone & from Overseas 03-5796-7112)**

**【Date & Hours】** Monday to Friday 8:30~17:15  
Closed on national holidays and the Year-end/ New Year holidays  
**【Location】** 5-5-30 Kounan Minato-ku  
**【Languages】** English, Chinese, Spanish, Korean, Portuguese  
Vietnamese, Filipino etc.

## **■ Medical Consultation in Foreign Languages**

### **Tokyo Metropolitan Government**

#### **Bureau of Social Welfare and Public Health**

**TEL : 03-5285-8181**

Provide information on medical facilities and Japanese medical system.

**【Date & Hours】** Everyday 9:00~20:00  
**【Languages】** English, Chinese, Korean, Thai & Spanish